

inventum

Gebruiksaanwijzing
elektrische bovendecken HL3B
Mode d'emploi
couverture chauffante HL3B



ROYAL COMFORT

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN
EXPLICATION DES SYMBOLES



Lees de aanwijzingen!
Lire les remarques!



Niet gebruiken in opgevouwen of gekreukelde toestand!
Ne pas utiliser froissé ou replié!



Niet met naalden in de onderdeken prikken!
Ne pas y introduire d'aiguilles!



Wasmachine wasbaar op 30°!
Lavable à machine à laver!



Niet met chloor behandelen!
Ne pas chlorer!



Niet strijken!
Ne pas repasser!



Niet chemisch reinigen!
Ne pas nettoyer a sec!



Niet in de droogtrommel drogen!
Ne pas sécher au sèche-linge!

N E D E R L A N D S

Gebruiksaanwijzing
Inventum elektrische onderdeken
Artikelnummer HL3B

Technische gegevens:

150 x 200 cm
150 Watt - 230V~50Hz

Belangrijke aanwijzingen - te bewaren voor later gebruik

Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik de bovendeken uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparatuur die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc.
- Gebruik de bovendeken niet wanneer de deken, de stekker, het snoer of de schakelaar beschadigd is. Als dit wel het geval is gebruik de bovendeken dan niet maar raadpleeg de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. De bovendeken nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, aangebracht of geleverd.
- Indien de bovendeken niet gebruikt of gereinigd wordt, zet de deken uit en verwijder de stekker uit de wandcontactdoos.
- Niet aan het snoer c.q. de bovendeken trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. De bovendeken nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- De bovendeken buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.

- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het bijgeleverde product. Gebruik altijd een goedgekeurd verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingafdeling van uw gemeente.
- Ga bij storing nooit zelf repareren.
- Geen spelden of andere scherpe voorwerpen in de onderdeken prikken.
- Terwijl de elektrische bovendeken is ingeschakeld mag
 - er geen groot of zwaar voorwerp, bijv. een koffer, op worden gelegd.
 - er geen warmtebron (bedruik, verwarmingskussen o.i.d. op worden gelegd.
- **Dompel het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- Trek of draai niet aan de voedingsdraden; ook niet scherp ombuigen. De schakelaar mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Vermijd dat dieren op de elektrische bovendeken gaan liggen.
- De elektrische bovendeken niet gebruiken wanneer deze vochtig is.
- De van dit elektrische product uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker storen. Informeer daarom voor gebruik van dit product bij uw arts en bij de fabrikant van uw pacemaker.
- Laat hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen die over- of ongevoelig zijn voor warmte nooit op een elektrische bovendeken liggen.
- **Deze bovendeken is alleen bestemd voor het gebruik als elektrische bovendeken.**
- De elektrische bovendeken is niet bestemd om in ziekenhuizen te worden gebruikt.
- Dit apparaat voldoet aan de EG richtlijn nr. 89/336/EEC voor radio en TV ontstoring.

Voor het eerste gebruik

Voordat u de bovendeken voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: Pak de bovendeken voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken de bovendeken zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. De elektrische bovendeken nooit gevouwen of **gekreukt**, en/of ingestopt gebruiken. Geen kunstmatige warmtebronnen, zware en/of hoekige voorwerpen op de elektrische bovendeken leggen.

De elektrische bovendeken is uitgerust met het INVENTUM Smart Technologie. Deze technologie is tot nu toe uniek in de wereld. Ze staat voor precieze temperatuurcontrole en nog meer veiligheid door de 3-voudige beveiliging tegen oververhitting. Deze elektronische sensortechniek voorkomt oververhitting van de onderdeken over zijn gehele oppervlakte doordat de stroom in geval van storing automatisch wordt uitgeschakeld. Houd er rekening mee dat de elektrische bovendeken daarna om veiligheidsredenen niet meer mag worden gebruikt en bij uw verkoper moet worden ingeleverd.

Het gebruik van de elektrische bovendeken

De bovendeken is bedoeld om het menselijk lichaam te verwarmen zodat u zich behaaglijker zult voelen.

De nieuwe technologie bij deze elektrische deken maakt een snel en gelijktijdig opwarmen mogelijk.

A: in-/uitschakelen

1. Selecteer de temperatuurstand op de schakelaar - De elektrische deken is hiermee ingeschakeld.
2. In stand "0" is de elektrische bovendeken opnieuw uitgeschakeld.

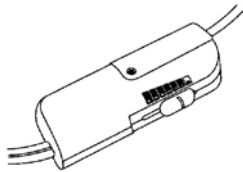
B: Automatische uitschakeling

De elektrische bovendeken HL3B wordt na 180 minuten automatisch uitgeschakeld. Om de elektrische bovendeken opnieuw in de schakelen selecteert u eerst stand "0" en pas na ongeveer 5 minuten de gewenste temperatuurstand.

Let op:

Gebruik de elektrische deken alleen met de schakelaar S7HD.

De schakelaar is voorzien van 6 standen; stand 1 is de laagste, stand 6 is de hoogste warmtestand.



Stop de deken nooit tussen het bed en leg hem niet om het matras.

Bij verstelbare bedden moet u voordat u de bovendeken gebruikt, ervoor zorgen dat de elektrische bovendeken niet ingeklemd of opgepropt is.

Voorzichtig:

Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als: de elektrische deken onaangenaam warm wordt, hoewel u een lagere temperatuurstand heeft geselecteerd, de elektrische deken zo warm wordt dat er verkleuringen zichtbaar worden, een geknetter in de schakelaar hoorbaar is, zichtbare schade of tekenen van slijtage aan de schakelaar, de elektrische deken, de stekker of de kabel te zien zijn.

Reiniging en onderhoud

Verwijder steeds voor elke reiniging van de onderdeken de stekker uit de contactdoos. Kleinere vlekken kunnen met een doek of vochtige spons, eventueel met wat vloeibaar fijnwasmiddel, worden verwijderd. Let op: de elektrische bovendeken mag niet chemisch worden gereinigd.

Bij een sterkere mate van vervuiling kan de elektrische bovendeken in de wasmachine worden gereinigd op programma 30°C. U dient het afkoppelbare snoer te verwijderen voordat u de bovendeken in de wasmachine gaat wassen. Vouw de deken eenmaal in de lengte en vouw de onderdeken dan tweemaal in de breedte. Gebruik voor het wassen van de onderdeken het fijnwas programma op 30°C met het laagste toerental (bijv. het programma voor wol). Gebruik een fijnwas middel en doseer volgens de gegevens op de verpakking. Houdt u er rekening mee dat de elektrische deken een elektrisch apparaat is! De schakelaar mag niet in contact komen met water.

De elektrische bovendeken mag niet worden uitgewrongen, gecentrifugeerd of machinaal gedroogd. Ook kan hij niet worden gemengeld of gestreken. Schakel de onderdeken in geen geval in met de bedoeling hem (sneller) te laten drogen. Om hem te drogen, kunt u de elektrische onderdeken het best over een stabiele waslijn of stang hangen. Bevestig hem niet met wasknijpers of iets dergelijks. Slechts als de elektrische onderdeken volledig droog is, mag hij weer worden gebruikt.

Het opbergen van de elektrische onderdeken

Wanneer u de elektrische onderdeken gedurende langere tijd niet gebruikt, raden we u aan hem in de originele verpakking weg te leggen in een droge omgeving en zonder dat er een zware last op drukt.

Garantiebepalingen en service

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig.
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen zulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingkabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjes zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Buiten garantie

- Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.
- Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.
- Indien wij tot reparatie zijn overgegaan, zullen beoordelings- cq. onderzoekskosten door ons niet in rekening worden gebracht.

- Wij behouden ons het recht voor om uw product onder rembours aan u te retourneren of vooruitbetaling te verlangen.
- Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

Mocht het apparaat voor reparatie moeten worden opgestuurd, dan dient u als volgt te handelen:

1. In een brief - voorzien van uw naam en adres in blokletters
- beknopt doch duidelijk de klacht omschrijven.
2. Het apparaat - samen met de brief en een kopie van de aankoopnota - goed verpakken in een stevige doos, liefst in de originele verpakking.
3. U dient het apparaat gefrankeerd toe te zenden aan:
Martex Holland B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
4. Alleen gefrankeerde zendingen worden in behandeling genomen.
5. Binnen de garantieperiode zal Martex Holland de kosten voor het retourneren van het apparaat voor haar rekening nemen. (binnen Nederland).

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

FRANÇAIS

Instructions de sécurité

Mode d'emploi de couverture chauffante Inventum HL3B

Information technique

150 x 200cm

150 Watt - 230V~50Hz

Remarques importantes - à conserver pour toute utilisation ultérieure

Consignes de sécurité

- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais le chauffe lit à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc
- N'utilisez pas le couverture chauffante la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez plus votre couverture chauffante il ou si vous devez la nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la prise de courant du secteur.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants.

Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques.

C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance.

Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.

- Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
- Si vous décidez de ne plus utiliser le produit en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- Pendant que le couverture chauffante est branché:
 - ne placez aucun objet volumineux ou lourd sur celui-ci, comme une valise par exemple.
 - ne posez aucune source de chaleur, telle que bouillotte ou coussin chauffant, sur le chauffe-lit.
- Ne pas tirer, tordre ou plier le cordon d'alimentation.
- Si le produit, une fois mise en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité dans de système de chauffe, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- **Ne plongez jamais le cordon ou la fiche dans l'eau ou autres liquides.**
- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce produit électrique peuvent perturber la fonction de votre stimulateur cardiaque dans certaines circonstances. Par conséquent, veuillez vous renseigner auprès de votre médecin et auprès du fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Ce produit est exclusivement destinée à un usage ménager. Si l'appareil a été utilisé d'une manière incorrecte, il ne pourra être fait aucune réclamation de dommages et intérêts en cas d'éventuels défauts et le droit à la garantie sera annulé. Avant l'utilisation sur un lit réglable ou des matelas séparés, vous devez contrôler si l'alèse chauffante ne'est pas coincée.
- L'appareil n'est pas dé terminé pour l'utilisation dans les hôpitaux.
- N'enfoncez pas des objets aigus, comme p. ex. des aiguilles ou semblables dans l'alèse chauffante. Le couverture chauffante doit ne pas être utilisée avec des personnes invalides, des petits enfants ou des personnes sensibles chaleur.
- L'alèse chauffante doit ne pas être utilisée avec des personnes incontinent.

La présentation

La couverture électrique HL3B est équipée de la nouvelle technologie SMART. Cette technologie est unique. Elle permet d'obtenir un contrôle de la température précis et un sécurité encore plus grande grâce à une triple protection contre la surchauffe.

Usage

Ce produit est conçu pour réchauffer le corps humain.

La technologie innovante de cette couverture chauffante procure un chauffage rapide et homogène.

A: Mise sous tension/hors tension

1. Sélectionnez un niveau de température sur le commutateur - ceci met la couverture chauffante sous tension.

2. En position "0" la couverture chauffante est hors tension.

B: Mise hors circuit automatique

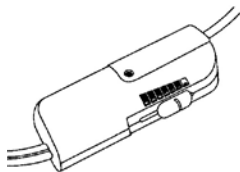
La couverture chauffante HL3B se met automatiquement hors tension au bout de 180 minutes. Pour remettre la couverture chauffante sous tension, sélectionnez d'abord la position "0" et attendez 5 secondes environ avant de sélectionner le niveau de température voulu.

Attention:

N'utilisez la couverture chauffante qu'avec un commutateur de type S7 HD.

Ne bordez pas le lit avec la couverture chauffante.

En cas d'utilisation de lits réglables, vous devez vous assurer avant utilisation que la couverture chauffante n'est ni pincée ni comprimée.



En cas de problème

Attention: Retirez immédiatement la fiche de la prise, si:

la couverture chauffante est trop chaude, bien que vous ayez sélectionné une température basse, la couverture chauffante est si chaude qu'elle change de couleur à certains endroits, vous entendez grésiller le commutateur, des dégâts visibles ou des signes d'usure sont reconnaissable sur le commutateur, la couverture chauffante, la fiche ou le câble électrique.

Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche de contact de la prise de courant.

Les petites taches peuvent être enlevées à l'aide d'un torchon ou d'une éponge humide et éventuellement en utilisant un peu de lessive liquide basse température.

Notez que la couverture chauffante ne doit pas être nettoyé à sec.

Si la couverture chauffante est plus intensément sale, il peut être lavé la machine à laver. Retirez toujours la fiche de contact de la prise de courant et déconnectez le fil avec l'interrupteur de la couverture chauffante. Pliez la couverture chauffante une fois à la longueur et insérez-le alors dans la machine à laver en le pliant plusieurs fois à travers. Choisissez le programme "lavage délicat"

Observez que la couverture chauffante est un produit électrique.

L'interrupteur ne doit être en contact avec de l'eau.

Aussi elle ne doit pas être calandree et repassée. Ne connectez jamais le produit pour le sécher. Mettez la couverture chauffante sur une corde à linge solide ou une barre pour la sécher. Ne la fixez pas avec des pinces à linge ou semblables. Seulement si la couverture chauffante est complètement sèche elle doit être remise en service.

Conservation

En cas de non utilisation prolongée de la couverture chauffante, nous vous recommandons de le conserver dans l'emballage d'origine dans un endroit sec et sans le placer sous une charge excessive.

CONDITIONS DE GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Garantie

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
 - La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
 - La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - montage ou réparation par une tierce personne incompétente
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine un tel cas sera soumis au jugement de notre service technique
 - La garantie n'est pas applicable pour:
 - les articles de consommation normale
 - les piles
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage un tel cas sera soumis au jugement de notre service technique.
 - Vous devez envoyer votre appareil dans un colis suffisamment affranchi. Seuls les envois en port payé seront acceptés par notre service après-vente.
 - Les réparations sous garantie seront effectuées gratuitement pour l'acheteur, si l'appareil est accompagné d'un bon d'achat, mais ceci n'entraînera nullement la prolongation du délai de garantie, ni la fixation d'une nouvelle date de début de garantie.
 - Nous ne pouvons honorer les demandes de remboursement des frais de réparation, si le bon d'achat a seulement été remis après que la réparation a été effectuée.
 - En cas de remplacement de votre article dans le cadre de la garantie, c'est la date initiale de l'achat ou la date de la facture qui reste en vigueur. L'échange d'un article ne conduit en aucun cas à la prolongation de la période de garantie.
- ATTENTION!** votre bon d'achat avec la date d'achat fait foi de bon de garantie.

En dehors de la garantie

- Vous devez envoyer votre appareil dans un colis suffisamment affranchi. Seuls les envois en port payé seront acceptés pour une éventuelle réparation par notre service après-vente.
- Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.
- Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour réparation votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.
- Si, après le devis, vous nous demandez d'effectuer la réparation, alors nous ne vous facturerons pas les frais de devis.
- Nous nous réservons le droit de vous renvoyer votre produit contre remboursement ou de vous demander une avance de paiement pour les frais de réparation.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

Si toutefois l'appareil doit être envoyé pour réparation, il faut alors procéder de la manière suivante:

1. Dans une lettre portant vos nom et adresse en caractères d'imprimerie, faites une description brève mais claire sur la panne.
2. Bien emballer l'appareil accompagné de la lettre et d'une copie du bon d'achat dans un paquet solide, de préférence dans la boîte d'emballage d'origine.
3. Adresser l'appareil dans un colis suffisamment affranchi à l'adresse suivante: Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL - HOLLAND
4. Vous devez envoyer votre appareil dans un colis suffisamment affranchi. Seuls les envois en port payé seront pris en considération.
5. Seuls les envois en port payé seront acceptés pour une éventuelle réparation par notre service après-vente.

Inventum is een merk van:
Martex Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH, Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022
Internet: www.inventumnl.com

Verkoopadres in België:
Linea 2000 BVBA
Bouwvelven 12a, 2280, Grobbendonk, België
Tel.: 014-217191, Fax: 014-215463
Internet: www.inventumnl.com